

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 68

Volume 30

12 March 1987

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 694/87 of 11 March 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 695/87 of 11 March 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 696/87 of 11 March 1987 on the supply of various lots of butteroil as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 697/87 of 11 March 1987 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	12
★ Commission Regulation (EEC) No 698/87 of 11 March 1987 amending Regulation (EEC) No 1183/86 laying down detailed rules for the system for controlling the prices and the quantities of certain products in the oils and fats sector released for consumption in Spain	18
★ Commission Regulation (EEC) No 699/87 of 11 March 1987 amending Regulation (EEC) No 2035/86 fixing for the marketing year 1986/87 the compensatory amounts applicable to processed tomato products and laying down special detailed rules for their application	20
Commission Regulation (EEC) No 700/87 of 11 March 1987 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5	21
Commission Regulation (EEC) No 701/87 of 11 March 1987 introducing a countervailing charge on artichokes originating in Egypt	24
Commission Regulation (EEC) No 702/87 of 11 March 1987 fixing the maximum export refund for white sugar for the 39th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1659/86	25

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 703/87 of 11 March 1987 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	26
Commission Regulation (EEC) No 704/87 of 11 March 1987 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	28

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

87/168/EEC :

- ★ **Commission Decision of 23 February 87 amending Decision 86/473/EEC as regards the list of establishments in Uruguay approved for the purpose of importing meat products into the Community** 29

87/169/EEC :

- ★ **Commission Decision of 23 February 1987 authorizing a method for grading pig carcasses in Denmark** 31

87/170/Euratom :

- ★ **Opinion of the Commission of 26 February 1987 concerning the Heysham 2 Nuclear Power Station (United Kingdom)** 33

87/171/EEC :

- ★ **Commission Decision of 27 February 1987 amending Decision 86/221/EEC on the Guidelines for the Management of the European Social Fund in the financial years 1987 to 1989 in respect of the list of areas of high and long-term unemployment and/or industrial and sectoral restructuring ...** 34

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 694/87
of 11 March 1987
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 135/87⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 March 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 135/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1987.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 17, 20. 1. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 March 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Levies (ECU/tonne)	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	11,71	195,79
10.01 B II	Durum wheat	46,77	266,17 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	40,78	181,79 ⁽²⁾
10.03	Barley	39,05	189,86
10.04	Oats	97,34	160,07
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—	181,88 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	39,05	130,20
10.07 B	Millet	39,05	156,86 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	24,96	185,34 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed; other cereals	39,05	48,34 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	31,55	289,26
11.01 B	Rye flour	72,25	269,66
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	86,16	426,57
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	31,71	310,03

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

⁽⁸⁾ The levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2913/86 shall be fixed on the basis of an invitation to tender in accordance with Commission Regulation (EEC) No 3140/86.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 695/87

of 11 March 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2011/86 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 March 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 March 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0,63	0,63	0,63
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0,55	0,55	0,55
10.07 D	Other cereals	0	2,00	2,00	7,89
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 696/87
of 11 March 1987
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1), first subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 231/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 620 tonnes of butteroil to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regula-

tion (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply butteroil as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission
Frans ANDRIESEN
Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 80/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾	—
6. Total quantity	40 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	5 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 80/87 / TANZANIA 0229802 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZANZIBAR'
12. Shipment period	Before 30 April 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	B
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the butteroil 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 67/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 ICRC Nicaragua cif Corinto — 100 tonnes To be manufactured from intervention butter Irish — 2,5 kilograms ⁽¹⁰⁾ a red cross 10 × 10 cm and : 'NIC-174 / ACCION No 67/87 / ACCION DEL COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / CORINTO' Before 30 April 1987 — — — The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾ ⁽⁷⁾

Description of the lot	C
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ^(*) 6. Total quantity 7. Origin of the butteroil 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 66/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 3 July 1986 Madagascar, Ministry of Finance, Antananarivo Madagascar — Toamasina fob Embassy of the Democratic Republic of Madagascar, avenue de Tervuren 276 — 1150 Brussels Tel : 770 17 26 — Telex : 61196 MAD Bruxelles 180 tonnes To be manufactured from intervention butter Belgian — (*) ⁽¹⁰⁾ 'ACTION N° 66/87 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR' Before 30 April 1987 — — — The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*) ^(*) ⁽¹¹⁾

Description of the lot	D
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 18 July 1986
2. Recipient	(12)
3. Country of destination	Luanda
4. Stage and place of delivery	cif Luanda
5. Representative of the recipient	S.E. Mme Tavira — Ambassadeur d'Angola à Bruxelles, 182 rue Franz Merjay, 1180 Brussels Tel : 344 49 86 — Telex : 63170 EMBRUX
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the butteroil	To be manufactured from intervention butter
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian
9. Specific characteristics	—
10. Packaging	(9)
11. Supplementary markings on the packaging	'DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A ANGOLA'
12. Shipment period	Before 15 June 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (*) (9)

Description of the lot	E
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ^(?) ^(?) 6. Total quantity 7. Origin of the butteroil 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 79/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 WFP Tanzania fob — 200 tonnes To be manufactured from intervention butter Belgian — (?) a red dot of at least 30 cm and : 'ACTION No 79/87 / TANZANIA 0224702 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DAR-ES-SALAAM' Before 30 April 1987 — — — The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(?) ^(?) ^(?) ^(?)

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
- (³) Once the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall immediately contact the beneficiary or his representative with a view to determining what documents are required for the consignment and the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.
- (⁴) Commission delegate to be contacted by the tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁵) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁶) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.
- (⁷) The successful tenderer shall transmit to the representatives of the beneficiary at the time of delivery a health certificate.
- (⁸) The successful tenderer shall transmit to the representatives of the beneficiary at the time of delivery a certificate of origin.
- (⁹) In new bunged metal drums, coated inside with food can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kilograms (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
- (¹⁰) Shipment to take place in 20-foot containers ;
Conditions FCL/LCL. Shippers count-load and stowage (cls).
- (¹¹) The container location costs shall be borne by the 'Société Malgache des produits laitiers'.
Authorized : Société Malgache des transports maritimes BP. 4077 — Antananarivo — Telex : 22277.
- (¹²) Central Leiteira de Luanda
CP 3755, Luanda
Tel : 46 33 79 — Telex : MINAGRI 3322 AN
with the following mention : 'favor transmitir ao director da CELL, UEE'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 697/87

of 11 March 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1), first subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 231/87⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 664 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regula-

tion (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX

Notice of invitation to tender⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose	1986 — Action No 65/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 3 July 1986
2. Recipient	Madagascar, Ministère des Finances, Antananarivo
3. Country of destination	Madagascar
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République Démocratique de Madagascar, avenue de Tervuren 276, 1150 Bruxelles Tel.: 770 17 26 — Telex: 61196 MAD Bruxelles
6. Total quantity	350 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	(9)
10. Packaging	25 kilograms ⁽¹⁰⁾
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION No 65/87 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EURO- PÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DE MADAGASCAR'
12. Shipment period	Before 31 May 1987
13. Closing date for the submission of tenders	6 April 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1987
(b) closing date for the submission of tenders	20 April 1987
15. Miscellaneous	(9) (9) (11)

Description of the lot	B
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 76/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 WFP Brazil fob — 134 tonnes Community market German Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms 'ACÇÃO Nº 76/87 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / SALVADOR / BRASÍLIA 0274500' Before 30 April 1987 — — — The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(*) ^(*) ^(*)

Description of the lot	C
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ^(*) ⁽²⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 77/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 WFP Madagascar fob — 80 tonnes Community market French Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83 25 kilograms 'ACTION N° 77/87 / MADAGASCAR 0266100 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / TOAMASINA' Before 30 April 1987 — — — The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ^(*) ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Description of the lot	D
1. Programme : (a) legal basis (b) purpose 2. Recipient 3. Country of destination 4. Stage and place of delivery 5. Representative of the recipient ⁽²⁾ ⁽³⁾ 6. Total quantity 7. Origin of the skimmed-milk powder 8. Intervention agency holding the stocks 9. Specific characteristics 10. Packaging 11. Supplementary markings on the packaging 12. Shipment period 13. Closing date for the submission of tenders 14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 : (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders 15. Miscellaneous	1986 — Action No 78/87 Council Regulation (EEC) No 232/86 Commission Decision of 10 February 1986 WFP Tanzania fob — 100 tonnes Intervention stock German Held in stock until after 1 August 1986 25 kilograms 'ACTION No 78/87 / TANZANIA 0229802 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZANZIBAR' Before 30 April 1987 — — — The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Notes

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
- (³) Once the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall immediately contact the beneficiary of his representative with a view to determining what documents are required for the consignment and the details of period, rate and other circumstances concerning shipment.
- (⁴) Commission delegate to be contacted by the tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (⁵) The successful tenderer shall transmit to the representatives of the beneficiary at the time of delivery a health certificate.
- (⁶) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
- (⁷) The successful tenderer shall transmit to the representatives of the beneficiary at the time of delivery a certificate of origin.
- (⁸) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁹) The milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm' and correspond to the characteristics mentioned in Annex I of Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). However, concerning the 'total colony count' the standard ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16-21 can be used instead of the international standard FIL 49:1970.
- (¹⁰) Shipment to take place in containers of 30 m³; Conditions: FCL/LCL Shippers count-load and stowage (cls).
- (¹¹) The container location costs shall be borne by the 'Société Malgache des produits laitiers'.
Mandataire: Société Malgache des transports maritimes, BP 4077, Antananarivo — Telex: 22277.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 698/87
of 11 March 1987

amending Regulation (EEC) No 1183/86 laying down detailed rules for the system for controlling the prices and the quantities of certain products in the oils and fats sector released for consumption in Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 475/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the system for controlling the prices and the quantities of certain products in the oils and fats sector released for consumption in Spain⁽¹⁾, and in particular Article 16 thereof,

Whereas Article 14 of Commission Regulation (EEC) No 1183/86⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 279/87⁽³⁾, provides for the charging of a levy on imports into Spain of products referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 475/86 and upon the release for consumption of soya oil produced from imported beans;

Whereas soya oil is in some cases imported or released for consumption several months after the purchase of the product concerned, by which time changes in the world market situation can be such as to alter significantly the amount of the levy which the trader is required to pay;

Whereas it would, therefore, be fair to allow traders to submit an application enabling them to pay an amount equal to the levy applicable on the day the application is lodged; whereas a time limit should, however, be set for importing the products concerned or releasing them for consumption, as the case may be;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1183/86 is hereby amended as follows:

⁽¹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽²⁾ OJ No L 107, 24. 4. 1986, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 28, 30. 1. 1987, p. 10.

1. In the first paragraph of Article 11, 'Articles 4, 7 and 9' is replaced by 'Articles 4, 7, 9 and 14';

2. In the second paragraph of Article 11, 'import and export' is deleted;

3. Article 14 (1) is replaced by the following:

'1. Until 31 December 1987 the levy referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 475/86 shall be applied:

— to imports of the products referred to in Article 2 of that Regulation,

— to soya oil produced from imported beans and released for consumption, the levy being based on the oil content of the beans as fixed in Annex II.

At the trader's request the levy payable shall be that applicable on the day an application to that effect is submitted to the competent body. The said body shall issue a document specifying the levy payable and the time limit for importing the products concerned or releasing them for consumption.

The licence shall not be issued unless security is lodged to guarantee that the products concerned will be imported or released for consumption within the specified period, namely the month in which the application is lodged and the three following months. The amount of the security shall be that specified in the first indent of the first subparagraph of Article 4 (2). The security shall be released when the levy is paid to the competent agency.

Products imported as part of a compensation arrangement shall not be subject to payment of the levy unless the products exported under that arrangement are rapeseed, soya beans or sunflower seed produced in Spain.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 699/87
of 11 March 1987**

**amending Regulation (EEC) No 2035/86 fixing for the marketing year 1986/87
the compensatory amounts applicable to processed tomato products and laying
down special detailed rules for their application**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 118 (3) (a) and 304 (3) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2035/86⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2405/86⁽²⁾ laid down special rules for the application of compensatory amounts for processed tomato products; whereas with effect from 13 February 1987 export refunds are applicable to certain processed tomato products pursuant to Commission Regulation (EEC) No 444/87⁽³⁾; whereas the amount of export refunds should at the moment of export be set off against the compensatory amount; whereas such a procedure is already provided for in Commission Regulation (EEC) No 3154/85⁽⁴⁾ of 11 November 1985 in respect of monetary compensatory amounts; whereas that procedure should also be made applicable for compensatory amounts applicable to processed tomato products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

Article 1

Article 5 of Regulation (EEC) No 2035/86 is hereby replaced by the following:

Article 5

1. Any export refunds applicable to the products listed in the Annex shall on export to non-member countries from Spain and Portugal be deducted from the compensatory amount applicable.

The amount by which the compensatory amount is reduced shall, at the time of acceptance of the export declaration, be covered by an appropriate security.

The provisions of Article 12 (2) to (6) of Commission Regulation (EEC) No 3154/85⁽¹⁾ shall apply.

2. The provisions of Title III of Regulation (EEC) No 223/77 shall apply to products covered by this Regulation and which are exported from Spain and Portugal.

⁽¹⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 9.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 13 February 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 173, 1. 7. 1986, p. 54.

⁽²⁾ OJ No L 208, 31. 7. 1986, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 37.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 700/87

of 11 March 1987

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 882/86 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep and repealing Regulation (EEC) No 2661/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/86 ⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which grants the variable slaughter premium, in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore for the Commission to fix, for the week beginning 16 February 1987, the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 stipulates that the level of the variable slaughter premium is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 lays down that the amount to be charged on products leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas it follows from the application of the rules laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1837/80

and in Article 4 (1), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom, and the amounts to be charged on products leaving region 5 of the aforesaid Member State during the week beginning 16 February 1987, shall be set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable slaughter premium during the week beginning 16 February 1987 the level of the premium shall be equivalent to the amount fixed in Annex I.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory of region 5 during the week beginning 16 February 1987, the amounts to be charged shall be equivalent to those fixed in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 February 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 82, 27. 3. 1986, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 17. 6. 1986, p. 25.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week commencing 16 February 1987

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	149,163 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing
16 February 1987

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Amounts		
		A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80	B. Products specified at the second, third and fourth indents of the first subparagraph of Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1)	C. Products specified at the first indent of the first subparagraph of Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 (1)
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight	Live weight	Live weight
		70,107	35,054	7,011
		Net weight	Net weight	Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :			
	1. Carcases or half-carcases	149,163	74,582	14,916
	2. Short forequarters	104,414		
	3. Chines and/or best ends	164,079		
	4. Legs	193,912		
	5. Other :			
	aa) Unboned (bone-in)	193,912		
02.01 A IV b)	bb) Boned or boneless	271,477		
	Meat of sheep or goats, frozen :			
	1. Carcases or half-carcases	111,872		
	2. Short forequarters	78,310		
	3. Chines and/or best ends	123,059		
	4. Legs	145,434		
	5. Other :			
02.06 C II a)	aa) Unboned (bone-in)	145,434		
	bb) Boned or boneless	203,607		
	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :			
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	1. Unboned (bone-in)	193,912		
	2. Boned or boneless	271,477		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :			
	— unboned (bone-in)	193,912		
	— boned or boneless	271,477		

(1) Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 701/87

of 11 March 1987

introducing a countervailing charge on artichokes originating in Egypt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1351/86⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3212/86 of 22 October 1986 fixing for the 1986/87 marketing year the reference prices for artichokes⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the period 1 January to 30 April 1987 at 78,03 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation

(EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for artichokes originating in Egypt the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these artichokes;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 16,91 ECU per 100 kilograms net is applied to artichokes (subheading 07.01 L of the Common Customs Tariff) originating in Egypt.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 March 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 299, 23. 10. 1986, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 702/87**of 11 March 1987****fixing the maximum export refund for white sugar for the 39th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1659/86**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1659/86 of 29 May 1986 on a standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1659/86, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 39th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 39th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1659/86 is hereby fixed at 43,248 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 703/87**of 11 March 1987****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 648/87 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 648/87 to the information known to the Commission that the export refunds at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 648/87 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 62, 5. 3. 1987, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 March 1987 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:		
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar:		
	(I) White sugar:		
	(a) Candy sugar	43,59	
	(b) Other	41,03	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,4359
	B. Raw sugar:		
	II. Other:		
	(a) Candy sugar	40,10 ⁽¹⁾	
	(b) Sugar with added anti-caking agent		0,4359
	(c) Raw sugar in immediate packing not exceeding 5 kilograms net of product	36,26 ⁽¹⁾	
	(d) Other raw sugar	⁽²⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 704/87
of 11 March 1987
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2051/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 692/87 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2051/86 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 March 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 173 1. 7. 1986, p. 91.

⁽⁴⁾ OJ No L 66, 11. 3. 1987, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 March 1987 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	49,70
	B. Raw sugar	41,28 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 23 February 87

amending Decision 86/473/EEC as regards the list of establishments in Uruguay approved for the purpose of importing meat products into the Community

(87/168/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/99/EEC of 21 December 1976 on health problems affecting intra-Community trade in meat products ⁽¹⁾, as last amended by Directive 86/469/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 17(1) thereof,

Whereas a list of establishments in Uruguay, approved for the purpose of importing meat products into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 86/473/EEC ⁽³⁾;

Whereas a Community on-the-spot visit to meat products establishments in Uruguay has revealed that the level of hygiene in one establishment has altered since the last inspection; whereas the list of establishments should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 86/473/EEC is replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 February 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 12. 1977, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 279, 30. 9. 1986, p. 53.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH IMPORTS OF MEAT PRODUCTS MAY BE AUTHORIZED WITHOUT A TIME LIMIT

Approval No	Establishment	Address
2 ⁽¹⁾	Frigorífico Colonia	Tarariras, Colonia
8 ⁽²⁾	Frigorífico Canelones	Canelones, Canelones

⁽¹⁾ Frozen cooked bovine meat which is cooked to a centre temperature of at least 80 °C only.

⁽²⁾ Fully heat treated canned bovine meat only.

LIST OF ESTABLISHMENTS FROM WHICH MEAT PRODUCTS MAY BE INTRODUCED INTO THE TERRITORY OF THE COMMUNITY ONLY UNTIL THE STATED DATE

Approval No	Establishment	Address
35 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Delta Brands Uruguay	Pando, Canelones

⁽¹⁾ Fully heat treated canned bovine meat only.

⁽²⁾ Until 31 July 1987.

COMMISSION DECISION

of 23 February 1987

authorizing a method for grading pig carcasses in Denmark

(Only the Danish text is authentic)

(87/169/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1475/86⁽²⁾, and in particular Article 4 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3220/84 of 13 November 1984 determining the Community scale for grading pig carcasses⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3530/86⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 3220/84 provides that the grading of pig carcasses must be determined by estimating the content of lean meat in accordance with statistically proven assessment methods based on the physical measurement of one or more anatomical parts of the pig carcass; whereas the authorization of grading methods is subject to compliance with a maximum tolerance for statistical error in assessment; whereas this tolerance has been defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2967/85 of 24 October 1985 laying down detailed rules for the application of the Community scale for grading pig carcasses⁽⁵⁾;

Whereas the Government of Denmark has requested the Commission to authorize a method for grading pig carcasses and has submitted the details required in Article 3 of Regulation (EEC) No 2967/85; whereas an examination of this request has revealed that the conditions for authorizing the said grading method are fulfilled;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3220/84 lays down that Member States may be authorized to provide for a presentation of pig carcasses different to the standard presentation defined in the same Article where commercial practice or technical requirements warrant such a derogation;

Whereas in Denmark the technical requirements relating to the use of the grading method and, consequently, commercial practice, necessitate the removal of the

kidneys, the flare fat and the diaphragm; whereas this should be taken into account in adjusting to the weight for standard presentation;

Whereas no modification of the apparatus or grading method may be authorized except by means of a new Commission decision adopted in the light of experience gained; whereas, for this reason, the present authorization may be revoked;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Use of the apparatus termed 'Kød-Spaek-Automatisk (KSA)' is hereby authorized as the sole method for grading pig carcasses in Denmark, details of which are given in the Annex hereto.

Article 2

By way of derogation from the standard presentation referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3220/84, the flare fat, the kidneys and the diaphragm shall be removed from pig carcasses before being weighed and graded. In order to establish quotations for pig carcasses on a comparable basis, the recorded hot weight shall be increased by 2,7 %.

Article 3

Modifications of the apparatus or of the assessment method shall not be authorized.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 23 February 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 301, 20. 11. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 21. 11. 1986, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 285, 25. 10. 1985, p. 39.

ANNEX

Method for grading pig carcasses in Denmark

1. Grading of pig carcasses is carried out by means of the apparatus termed 'Kød-Spaek-Automatisk (KSA)'.
2. The apparatus shall be equipped with a probe of 5 millimetres in diameter containing an electro-conductivity metre and having an operating distance of between 5 and 97 millimetres. The results of the measurements shall be converted into estimated lean meat content by means of a computer.
3. The lean meat content of the carcass shall be calculated according to the following formula:

$$\hat{y} = 53,3671 + 0,0700x_1 - 0,2260x_2 - 0,2212x_3 - 0,2721x_4 + 0,1257x_5$$

where

- $\hat{y}$ = the estimated percentage of lean meat in the carcass,
- x_1 = the cold weight of the carcass in kg,
- x_2 = the thickness of fat (including rind) in millimetres, measured on the midline of the split carcass at its thinnest point covering the lumbar muscle ('M. gluteus medius'),
- x_3 = the thickness of backfat (including rind) in millimetres, measured 8 centimetres off the midline of the split carcass between the third and fourth lumbar vertebrae,
- x_4 = the thickness of backfat (including rind) in millimetres, measured 6 centimetres off the midline of the split carcass between the third and fourth last ribs,
- x_5 = the thickness of the muscle in millimetres, measured at the same time and in the same place as x_4 .

This formula shall be valid for carcasses weighing between 50 and 100 kg.

OPINION OF THE COMMISSION

of 26 February 1987

concerning the Heysham 2 Nuclear Power Station (United Kingdom)

(Only the English text is authentic)

(87/170/Euratom)

The General Data concerning the plan for the disposal of radioactive waste from Heysham 2 Nuclear Power Station were provided by the United Kingdom Government to the Commission, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty, by letter received on 12 February 1986.

In the course of the meeting by the group of experts set up pursuant to the Treaty, which took place on 5 June 1986 in Brussels, the representatives of the United Kingdom Government provided further complementary information and details.

On the basis of the data thus obtained and having consulted the group of experts, whose report is appended, the Commission drew up the following opinion:

1. The distance between the power station and the nearest territory of other Member States is 210 kilometres, in this case to Ireland.
2. Although the Heysham 2 authorized limits for gaseous and liquid effluents in normal operation have not yet been formulated, only 'best estimate' and 'worst case' forecasts of arisings being as yet available, it has been stated that the authorized limits will certainly not exceed the worst case values. However, even if the latter values are attained not only for Heysham 2 but also for Heysham 1, the discharges will not be liable to cause exposure, significant from the health point of view, of members of the population of another Member State.

It is important to recognize, nevertheless, that discharges into the Irish Sea are not confined to those from the Heysham site. Other installations, including in particular the Sellafield reprocessing plant, discharge into this sea and should be taken into account in the calculation of doses and environmental monitoring provisions.

The Commission also notes that the experts are of the opinion that the maximum envisaged discharge limits for liquid effluents appear to be unnecessarily high. It is, therefore, recommended that the limits be fixed at levels taking into account the 'as low as reasonably achievable' principle and in any case appreciably below the worst case values.

3. No disposal of solid radioactive waste is planned on the site. Spent fuel will be transferred to Sellafield for

reprocessing after temporary storage at the power station.

4. For the accident conditions considered in the General Data, unplanned discharges of radioactive substances are not expected to give rise in other Member States to doses through external radiation and inhalation which would be significant from the point of view of health. Ground contamination, however, could give rise in Ireland to potential doses which would require a temporary ban or restrictions to be imposed on the consumption of certain foodstuffs originating from the contaminated area.

In conclusion the Commission is of the opinion that the implementation of the plan to dispose of radioactive waste from the Heysham 2 Nuclear Power Station is not liable in normal operation to result in the contamination, significant from the point of view of health, of the water, soil or airspace of another Member State. However, as mentioned under Item 2, the Commission recommends that the liquid effluent discharge limits be fixed at levels taking into account the 'as low as reasonably achievable' principle and in any case appreciably below the worst case values given in the General Data. Moreover, the fact that other installations, including in particular the Sellafield reprocessing plant, discharge into the Irish Sea should be taken into account in the calculation of doses and in environmental monitoring provisions.

Unplanned discharges resulting from accidents of the type and magnitude considered in the General Data could give rise to a contamination requiring a temporary ban or restrictions on certain foodstuffs in order to ensure that the exposure of the population is not significant from the point of view of health. The Commission therefore recommends that the negotiations between the United Kingdom and Irish Governments on the arrangements which will apply in the event of an accident in a nuclear installation in the United Kingdom be pursued as a matter of urgency to a successful conclusion.

This opinion is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 26 February 1987.

For the Commission

Stanley CLINTON DAVIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 27 February 1987

amending Decision 86/221/EEC on the Guidelines for the Management of the European Social Fund in the financial years 1987 to 1989 in respect of the list of areas of high and long-term unemployment and/or industrial and sectoral restructuring

(87/171/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 83/516/EEC of 17 October 1983 on the tasks of the European Social Fund⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to the opinion of the Committee of the European Social Fund,

Whereas European Social Fund assistance is concentrated on operations intended to promote employment particularly in areas of industrial and sectoral restructuring consisting of areas assisted by the non-quota section of the European Regional Development Fund, and based on Article 56 of the ECSC Treaty;

Whereas, following the amendment of the list of these areas, it is necessary to amend the list of areas of high and long-term unemployment and/or industrial and sectoral restructuring attached to the Guidelines for the Management of the European Social Fund in the financial years 1987 to 1989, which are annexed to Commission Decision 86/221/EEC⁽²⁾,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The list of areas of high and long-term unemployment and/or industrial and sectoral restructuring, attached to the Guidelines for the Management of the European Social Fund in the financial years 1987 to 1989, which are annexed to Decision 86/221/EEC, is hereby amended as follows:

1. To footnote (1) to the heading 'ITALIA' is added:
'— Decreto del 15. 5. 1986, Gazzetta ufficiale del 14. 7. 1986'.
2. Under the heading 'UNITED KINGDOM' the local authority area 'Lothian' is inserted.

Done at Brussels, 27 February 1987.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 289, 22. 10. 1983, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 153, 7. 6. 1986, p. 59.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40 UKL 5.80 USD 9 BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

REGIONS
Statistical yearbook 1986

In this publication, the Statistical Office of the European Communities gives the latest statistics relating to economic and social factors in the regions of the European Community.

The issue contains information on:

- (i) population and its structure,
- (ii) employment and unemployment,
- (iii) education, health and various social indicators,
- (iv) economic aggregates,
- (v) the main series on the different sectors of the economy: agriculture, industry, energy and the services sector,
- (vi) the Community's financial participation in investments.

The main regional indicators are also presented in a series of coloured maps.

233 pp., 14 maps.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Catalogue number: CA-44-85-412-7C-C ISBN: 92-825-5935-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 16.10 UKL 13.90 USD 20 BFR 1 000



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg